

J-Sis presents

HOTARU NO HIKARI VOL 9 CH 49

Translator: Redbird

Proofreader: Anusa

Cleaner: Roniz

Typesetter: Amatsu

QCer: Kuu



KEEP THE HIMONO ALIVE!

We need Japanese/Chinese/Korean translators, Editors and QCers to keep this project going. Drop by our site, jsiscans.wordpress.com, or our IRC channel, [@j-sis@lrchighway.net](https://www.irchighway.net/#j-sis).



help

MESSAGE

BY* Hiura Satoru

I think, heartbreak is painful, isn't it? I don't think it's something one can bounce back and recover from so easily. Things look bad for Hatoru as she's relentlessly chased and cornered by heart-break. I hope Hatoru will finally grow up...

Well, this patron...ehhhh-----!!
(I'd drawn this myself)
Please look forward to Volume 10!

By the way this dress was bought 3 months ago

but not worn even once...



Since I'm appearing in public after a long time, I thought I'd dress up.

ホタルノヒカリ

IT'S ONLY LITTLE LIGHT IN MY LIFE

ひうらさとる

HOTARU NO HIKARI

★9

KC 655

ホタルノヒカリ

★9

Kiss

ひうらさとる

講談社



雑誌 51059-55

ISBN978-4-06-340655-9

C9979 ¥390E (0)

定価:本体390円
(税別)
講談社

It was a beautiful dream.

Having overcome various obstacles, Hatoru is living in lovey-dovey bliss in Shounan♥...Or so it should be, but Makoto happens to witness history's worst ever Dried Fish appearance. In a desperate situation, with no possible excuse, Hatoru nosesdives from heaven to hell in one swoop. For the conclusion of a disastrous romance, the stunning Volume 9!!!



KC Kiss

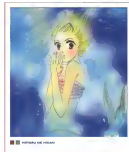
ひうらさとるシリーズ

ホタルノヒカリ ①~⑨

ねえ, honey 知らないの? (KCDX)

ホタルノヒカリ オフィシャルガイドBOOK
干物女の恋愛図鑑

小説 ホタルノヒカリ (文 豊田美加)



ホタルノヒカリ

IT'S ONLY LITTLE LIGHT IN MY LIFE

ひらさとる

STORY BY KAZUHIRO

★

9

CONTENTS

LIGHT 49	★	<i>Kimono, Love's Terminal Station</i>	4
LIGHT 50	★	<i>5 Ways to Cheer Up Kimono</i>	41
LIGHT 51	★	<i>Kimono's Heartbreak Restaurant</i>	69
LIGHT 52	★	<i>Kimono's Proclamation of Defeat</i>	97
LIGHT 53	★	<i>Jilted Kimono</i>	125
LIGHT 54	★	<i>Kimono, A New Start?</i>	153



★ Characters ★



amamiya hotaru

27 years old

A 'Dried Fish' who had given up on love at the age of 25. In spite of having reached the stage of 'living together ->marriage' (??) with boyfriend Makoto, will she be exposed by her 'extreme dried fish' nature...??



teshima makoto

24 years old

Hotaru's boyfriend, furniture designer by profession. Because of his family situation, his philosophy of love is somewhat off-center. On the verge of proposing to Hotaru, he's told about her living arrangement with Takano...



takano seichi

48 years old

Hotaru's boss and once again her house mate. Though he had broken off the living arrangement once, he's resumed it again temporarily. With his apartment being flooded, meeting with an accident, his misfortune continues.



ホタルノヒカリ
IT'S ONLY LITTLE LIGHT IN MY LIFE



...THAT
APPEARANCE.

FLOP

FLOP







FFFFT

HA
HA
HA
HA—



IT'S NOisy
AND NOW
YOU LOOK
RIDICULOUS...

I DON'T
THINK IT'S
POSSIBLE TO
HIDE THAT
TOP-KNOT
BEHIND THAT
BAG OF
CRISPS...

NO...
SORRY...

WH-WHAT
IS IT,
BAGGIE?



You've
mistaken
This is...





EH...



I-I MEAN
THIS COULD
BE CALLED
THE EX-
TREME...

IT'S-
IT'S NOT
ALWAYS!

AA, NO!
YOU'RE
MISTAKEN!

BUT...

ER...



M-MAYBE I
SHOULDN'T
...?

ALTHOUGH
I'VE SAID IT
BEFORE ...

THAT THIS IS
THE REAL
ME...

THAT ONCE WE
START LIVING
TOGETHER,
T-THERE WILL
BE SOME DAYS
WHEN YOU'LL
BE DEEING ME
IN SUCH A
FORM.



S-SO...

I'LL
REALLY
TRY MY
BEST!

AH OF-CO-
COURSE IF
YOU DON'T
LIKE IT, I'LL
CHANGE!



...I THINK... IT WOULD
HAVE BEEN ONLY...



ANYONE
WOULD.



WHEN WE
FELL IN
LOVE

IF YOU'D
BEEN LIKE
THAT,
NATURALLY,
RIGHT
FROM THE
START



IN FRONT OF
SOMEONE
THEY LOVE.

THEY WOULD
SHOW OFF,
BLUFF, TRY TO
DO THE IMPOS-
SIBLE, ASK FOR
ADVICE .. I
THINK.

...BUT,

BUT YOU
WERE LIKE
THIS...

ALL
ALONG?



WOULD YOU
HAVE STARTED
A SINGLE
THING?

WITHOUT
TAKANO-SAN'S
ADVICE.



...I'M SORRY.

I REALLY
CAN'T MAKE
IT OUT...



Two

CAN'T DO THIS
ANYMORE.



WHY COULDN'T
YOU FALL IN
LOVE ON YOUR
OWN?







I COULDN'T
GIVE ANY
EXCUSE.

BECAUSE
WHAT
MAKOTO-KUN
SAID WAS
100%
CORRECT.

WHAT I
HAD BEEN
DOING SO
FAR WAS
100%
WRONG.



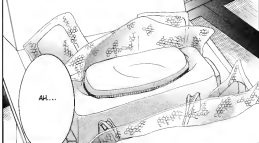
SINCE I
HAVE BEEN
DUMPED,



I THREW IT
AWAY.









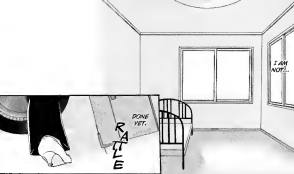




*I HAVEN'T
TOLD HIM
ANYTHING.*



*IT'S NOT AN
EXCUSE, BUT
MY REAL
FEELINGS...*





NO MATTER
WHAT
HAPPENED...



THAT I HAVE
TO TELL HIM
MYSELF.

THERE ARE
THINGS



BUT-BUT-BUT
IF I DON'T
SPEAK NOW,
MY RESOLVE
WILL...

WH-WH-
WHAT
SHOULD I
DO?

I SHOULDN'T
HAVE COME
WITHOUT
CALLING
FIRST...





S-sorry for coming here so suddenly...er...I-I need to talk to you

It's Hataru.

RIGHT, HERE YOU GO.

IT'S PIZZA PIZZA! ANSWER THE DOOR, HANAKO!!!

BUT DID YOU ORDER IT AGAIN?

WHAT CAME BEFORE WAS DIFFERENT IT'S DELICIOUS PIZZA

Who is there?

AH... ER...

SO...ER... MAYBE NEXT TIME...

ER... S-BUT IT SEEMS YOU HAVE GUESTS.

RIGHT.

When will you be free...?

AH... IS-IT THAT SO?

I SEE. WELL...

but I'll be busy with work.

I'm sorry.



I don't
think

there's
anything
left to
say.

ALL...

WHY...

SO...

...E-
VEN
SO...

I-I...

WHY...?

**I WANT TO
SPEAK. I
HAVE TO
SPEAK...**



WORDS
WON'T
COME.



Please think of
me as your
colleague from
now on.











THANK YOU
FOR TAKING
CARE OF
SOMEONE LIKE
ME ALL THIS
WHILE.



REALLY,
REALLY...
LOVED
YOU.

I, TOO,
LOVED YOU
WITH ALL MY
HEART.

AND
THIS...



THE
UNEXPECTED
LOVE THAT
HAPPENED TO
ME IN MY 5TH
YEAR AS A
ARMONO

VANISHED
INTO THE SEA
ALONG WITH
THE SCRAPS
OF SEAREED.

